

# Num

## Chapter 21

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

יִשְׂרָאֵל	בָּא	כִּי	הַנֶּגֶב	יָשֵׁב	עָרָד	מֶלֶךְ-	הַכְּנַעֲנִי	וַיִּשְׁמָע	1
Israel	datang	bahwa	Negeb	yang-duduk	Arad	raja-	orang-Kanaan	dan-mendengar	
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H5045</a>	<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H8085</a>	
מִמֵּנֵי		וַיִּשָּׂב		בְּיִשְׂרָאֵל		וַיִּלָּחֶם	הָאֲתָרִים	דָּרָךְ	
dari-mereka		dan-membawa		melawan-Israel		dan-berperanglah	Atarim	jalan	
		<a href="#">H7617</a>		<a href="#">H3478</a>			<a href="#">H0871</a>	<a href="#">H1870</a>	
								שָׂבִי:	
								tawanan	

Raja negeri Arad, orang Kanaan yang tinggal di Tanah Negeb, mendengar, bahwa Israel datang dari jalan Atarim, lalu ia berperang melawan Israel, dan diangkutnya beberapa orang tawanan dari pada mereka.

נָתַן	אִם-	וַיֹּאמֶר	לַיהוָה	נָזַר	יִשְׂרָאֵל	וַיִּזְרַךְ	2
memberikan	jika-	dan-berkata	kepada-TUHAN	nazar	Israel	dan-bernazar	
<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5088</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H5087</a>	
אֶת-	וְהִתְרַמְּתִי	בְּיָדִי	הִנֵּה	הָעַם	אֶת-	תִּתֵּן	
-	dan-akan-kutumpas	ke-tangan-ku	ini	bangsa	-	Engkau-berikan	
<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	
						עָרֵיהֶם:	
						kota-kota-mereka	

Maka bernazarlah orang Israel kepada TUHAN, katanya: "Jika Engkau serahkan bangsa ini sama sekali ke dalam tangan kami, kami akan menumpas kota-kota mereka sampai binasa."

הַכְּנַעֲנִי	אֶת-	וַיִּתֵּן	יִשְׂרָאֵל	בְּקוֹל	יְהוָה	וַיִּשְׁמָע	3
orang-Kanaan	-	dan-menyerahkan	Israel	suara	TUHAN	dan-mendengar	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8085</a>	
פָּ:	תְּרֻמָּה:	הַמָּקוֹם	וַיִּקְרָא	עָרֵיהֶם	וְאֶת-	וַיִּתְרַם	
—	Horma	tempat	dan-menamai	kota-kota-mereka	dan-	dan-menumpas	
	<a href="#">H2767</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	

TUHAN mendengarkan permintaan orang Israel, lalu menyerahkan orang Kanaan itu; kemudian orang-orang itu dan kota-kotanya ditumpas sampai binasa. Itulah sebabnya tempat itu dinamai Horma.

אֶרֶץ	אֶת-	לְסָבָב	סוּף	יָם-	דָּרָךְ	הַהָר	מִהֹר	וַיִּסָּעוּ	4
negeri	-	untuk-mengelilingi	Teberau	Laut-	jalan	gunung	dari-Hor	dan-berangkatlah	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5437</a>	<a href="#">H5488</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H2023</a>	<a href="#">H5265</a>	
								אֲדוֹם	
					בְּדָרָךְ:	הָעַם	וַתִּקְצַר	נַפְשׁ-	
					di-jalan	bangsa-itu	jiwa-	dan-menjadi-putus-asa	Edom
					<a href="#">H1870</a>		<a href="#">H5315</a>		<a href="#">H0123</a>

Setelah mereka berangkat dari gunung Hor, berjalan ke arah Laut Teberau untuk mengelilingi tanah Edom, maka bangsa itu tidak dapat lagi menahan hati di tengah jalan.

								5
		לָמָּהּ mengapa <a href="#">H4100</a>	וּבְמִשָּׁהּ dan-melawan-Musa <a href="#">H4872</a>	בְּאֵלֵהִים melawan-Allah <a href="#">H0430</a>	הָעָם bangsa-itu	וַיְדַבֵּר dan-berbicara <a href="#">H1696</a>		
לֶחֶם roti <a href="#">H3899</a>	אֵין tidak-ada <a href="#">H0369</a>	כִּי karena	בְּמִדְבָּר di-padang-gurun	לְמוֹת untuk-mati <a href="#">H4191</a>	מִמִּצְרַיִם dari-Mesir <a href="#">H4714</a>	הַעֲלִיתָנוּ kamu-membawa-kami-naik <a href="#">H5927</a>		
		: הַקְּלָקֵל tidak-bermutu-ini <a href="#">H7052</a>	בְּלֶחֶם terhadap-roti <a href="#">H3899</a>	קֶזָה muak <a href="#">H6973</a>	וַנִּפְשָׁנוּ dan-jiwa-kami <a href="#">H5315</a>	מֵאֵין air <a href="#">H4325</a>	וְאֵין dan-tidak-ada <a href="#">H0369</a>	

Lalu mereka berkata-kata melawan Allah dan Musa: "Mengapa kamu memimpin kami keluar dari Mesir? Supaya kami mati di padang gurun ini? Sebab di sini tidak ada roti dan tidak ada air, dan akan makanan hambar ini kami telah muak."

								6
אֶת־ -	וַיִּנְשְׁכוּ dan-menggigit <a href="#">H0853</a>	הַשְּׂרָפִים berbisa	הַנְּחָשִׁים ular-ular <a href="#">H5175</a>	אֶת־ -	בְּעַם ke-dalam-bangsa <a href="#">H0853</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	וַיִּשְׁלַח dan-mengutus <a href="#">H7971</a>	
			מִיִּשְׂרָאֵל dari-Israel <a href="#">H3478</a>	רַב banyak	עַם־ bangsa-	וַיִּמַּת dan-matilah <a href="#">H4191</a>	הָעָם bangsa-itu	

Lalu TUHAN menyuruh ular-ular tedung ke antara bangsa itu, yang memagut mereka, sehingga banyak dari orang Israel yang mati.

								7
כִּי־ karena-	הֵטָאֵנוּ kami-telah-berdosa <a href="#">H2398</a>	וַיֹּאמְרוּ dan-berkata <a href="#">H0559</a>	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>	אֶל־ kepada-	הָעָם bangsa-itu	וַיָּבֹא dan-datanglah <a href="#">H0935</a>		
	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	אֶל־ kepada-	וְנָדַד dan-melawanmu <a href="#">H6419</a>	בִּיהוָה melawan-TUHAN <a href="#">H3068</a>	דַּבְּרָנוּ kami-telah-berbicara <a href="#">H1696</a>			
בְּעַד bagi <a href="#">H1157</a>	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>	וַיִּתְפַּלֵּל dan-berdoalah <a href="#">H6419</a>	הַנְּחָשׁ ular <a href="#">H5175</a>	אֶת־ -	מֵעֲלֵינוּ dari-atas-kami <a href="#">H0853</a>	וַיִּסַּר dan-hendaklah-menyingkatkan <a href="#">H5493</a>		

: הָעָם  
bangsa-itu

Kemudian datanglah bangsa itu mendapatkan Musa dan berkata: "Kami telah berdosa, sebab kami berkata-kata melawan TUHAN dan engkau; berdoalah kepada TUHAN, supaya dijauhkan-Nya ular-ular ini dari pada kami." Lalu Musa berdoa untuk bangsa itu.

								8
אֵתוֹ dia <a href="#">H0853</a>	וְשִׂים dan-taruhlah	שָׂרָף ular-berbisa	לְךָ bagimu	עֲשֵׂה buatlah	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>	אֶל־ kepada-	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	וַיֹּאמֶר dan-berfirman <a href="#">H0559</a>
	: וְחַי dan-hidup <a href="#">H2425</a>	אֵתוֹ dia <a href="#">H0853</a>	וַרְאֵה dan-melihat <a href="#">H7200</a>	הַנְּשֹׂרֵת yang-digigit	כָּל־ setiap-	וְהָיָה dan-akan-terjadi <a href="#">H1961</a>	גָּס tiang <a href="#">H5251</a>	עַל־ di-atas-

Maka berfirmanlah TUHAN kepada Musa: "Buatlah ular tedung dan taruhlah itu pada sebuah tiang; maka setiap orang yang terpagut, jika ia melihatnya, akan tetap hidup."

9 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה נִתְשׁ מִשָּׁה נִתְשׁ נִתְשָׁה וַיִּשְׁמְהוּ עַל-הַנֵּס וַיְהִי אִם-  
 jika- dan-terjadi tiang di-atas- dan-menaruhnya tembaga ular Musa dan-membuat  
[H1961](#) [H5251](#) [H5175](#) [H4872](#)

וַיְחַי: וְהָיָה חַיִּים  
 dan-hidup tembaga ular kepada- dan-memandang seseorang - ular digit  
[H2425](#) [H5175](#) [H0413](#) [H5027](#) [H0376](#) [H0853](#) [H5175](#)

Lalu Musa membuat ular tembaga dan menaruhnya pada sebuah tiang; maka jika seseorang dipagut ular, dan ia memandang kepada ular tembaga itu, tetaplah ia hidup.

10 וַיִּסְעוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה  
 dan-berangkatlah anak-anak Israel dan-berkemahlah di-Obot  
[H0088](#) [H2583](#) [H3478](#) [H5265](#)

Kemudian berangkatlah orang Israel, lalu berkemah di Obot.

11 וַיִּסְעוּ מֵעַבְרֹת וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה  
 dan-berangkatlah dari-Obot dan-berkemahlah di-Iye-Abarim dan-berkemahlah di-Obot  
[H5863](#) [H2583](#) [H0088](#) [H5265](#)

וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה  
 matahari dari-sebelah-timur Moab hadapan  
[H8121](#) [H4217](#) [H4124](#) [H6440](#)

Berangkatlah mereka dari Obot, lalu berkemah dekat reruntuhan di Abarim, di padang gurun yang di sebelah timur Moab.

12 וַיִּסְעוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה  
 dan-berkemahlah berangkatlah dari-sana Zered di-lembah dan-berkemahlah berangkatlah dari-sana  
[H2218](#) [H2583](#) [H5265](#) [H8033](#)

Dari situ berangkatlah mereka, lalu berkemah di lembah Zered.

13 וַיִּסְעוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה  
 berangkatlah dari-sana dan-berkemahlah berangkatlah dari-sana dan-berkemahlah berangkatlah dari-sana  
[H0769](#) [H5676](#) [H2583](#) [H5265](#) [H8033](#)

וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה  
 Moab antara Moab perbatasan Arnon karena orang-Amori dari-perbatasan yang-keluar  
[H4124](#) [H0996](#) [H4124](#) [H1366](#) [H0769](#) [H0567](#) [H1366](#) [H3318](#)  
 וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה  
 orang-Amori dan-antara  
[H0567](#) [H0996](#)

Dari situ berangkatlah mereka, lalu berkemah di seberang sungai Arnon yang di padang gurun dan yang keluar dari daerah orang Amori, sebab sungai Arnon ialah batas Moab, di antara orang Moab dan orang Amori.

14 וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה  
 oleh- karena-itu dikatakan di-kitab Waheb - TUHAN peperangan-peperangan  
[H2052](#) [H0853](#) [H3068](#) [H4421](#) [H0559](#)

וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה וַיֵּצְאוּ מִן-הַבְּרָדָה  
 dan- di-Sufa Arnon lembah-lembah dan-  
[H0769](#) [H0853](#)

Itulah sebabnya dikatakan dalam kitab peperangan TUHAN: "Waheb di Sufa dan lembah-lembah ke sungai Arnon,

וְנִשְׁעַן וְאֶשֶׁר הַנְּחָלִים וְאֶשֶׁר 15  
 dan-bersandar yang lembah-lembah dan-lereng  
[H8172](#) [H6144](#) [H3427](#) [H5186](#) [H0793](#)

לְנֶבֶל מוֹאָב:  
 pada-perbatasan Moab  
[H4124](#) [H1366](#)

dan lereng lembah-lembah; lereng itu terbentang ke tempat di mana terletak kota Ar, dan bersandar pada batas daerah Moab."

וּמִשָּׁם וְאֶשֶׁר הַבְּאֵר הוּא בְּאֵרָה וּמִשָּׁם 16  
 kumpulkanlah yang sumur itu Beera dan-dari-sana  
[H0622](#) [H4872](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0875](#) [H1931](#) [H0876](#) [H8033](#)

אֶת-הָעַם וְאֶתְנָהּ לָהֶם מַיִם:  
 dan-Aku-akan-memberikan bangsa-itu air kepada-mereka  
[H4325](#) [H5414](#) [H0853](#)

Dari sana mereka ke Beer. Inilah sumur di mana TUHAN berfirman kepada Musa: "Kumpulkanlah bangsa itu, maka Aku akan memberikan air kepada mereka."

אֲזַיֵּשֶׁר יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשִּׁירָה הַזֹּאת עָלַי בְּאֵר נִינְיָן 17  
 nyanyikanlah-Israel menyanyilah waktu-itu  
[H0875](#) [H5927](#) [H2063](#) [H0853](#) [H3478](#) [H7891](#)

לָהּ:  
 baginya

Pada waktu itu orang Israel menyanyikan nyanyian ini: "Berbual-buallah, hai sumur! Mari kita bernyanyi-nyanyi berbalas-balasan karena sumur yang digali oleh raja-raja,

בְּאֵר תַּפְרוּיָהּ שָׂרִים כְּרוּיָהּ נְדִיבֵי הָעַם 18  
 sumur yang-digali para-pemimpin yang-dikorek para-bangsawan bangsa-itu  
[H5081](#) [H8269](#) [H2658](#) [H0875](#)

בְּמַחְקָק בְּמִשְׁעֵנֹתָם וּמִמְדַּבֵּר מַתָּנָה:  
 dengan-tongkat-kekuasaan dengan-tongkat-tongkat-mereka dan-dari-padang-gurun Matana  
[H4980](#) [H2710](#)

yang dikorek oleh kaum bangsawan di antara bangsa itu dengan tongkat-tongkat kerajaan, dengan tongkat-tongkat mereka." Dan dari padang gurun mereka ke Matana;

וּמִמַּתָּנָה וּמִנְחַלְיֵאל נַחְלִיֵאל בְּמוֹת:  
 dan-dari-Matana dan-dari-Nahaliel Nahaliel Bamot  
[H5160](#) [H4980](#) [H1120](#) [H5160](#)

dari Matana ke Nahaliel; dari Nahaliel ke Bamot;

וּמִבְּמוֹת וְנִשְׁקָפָה מוֹאָב בְּשָׂדֵה אֶשֶׁר הַנִּיָּא 20  
 dan-dari-Bamot dan-menghadap Moab yang lembah  
[H8259](#) [H6449](#) [H4124](#) [H1516](#) [H1120](#)

פְּנֵי תִישְׁבִּינָה:  
 permukaan padang-belantara  
[H3452](#) [H6440](#)

dari Bamot ke lembah yang di daerah Moab, dekat puncak gunung Pisga yang menghadap Padang Belantara.

וַיִּשְׁלַח מִלְאָכִים אֶל-סִיחֹן מֶלֶךְ-רַגְזָא אֹמְרֵי לְאֹמְרֵי 21  
 dan-mengirim utusan-utusan kepada-Sihon raja-Amori demikian  
[H0559](#) [H0567](#) [H4428](#) [H5511](#) [H0413](#) [H4397](#) [H3478](#) [H7971](#)

Kemudian orang Israel mengirim utusan kepada Sihon, raja orang Amori, dengan pesan:

וּבְכֶרֶם dan-ke-kebun-anggur <a href="#">H3754</a>	בְּשָׂדֵה ke-ladang	נִשְׂה akan-berbelok <a href="#">H5186</a>	לֹא tidak <a href="#">H3808</a>	בְּאַרְצְךָ melalui-negerimu <a href="#">H0776</a>	אֲעֵבְרָה biarlah-aku-lewat	22			
נָעֵבֶר kami-lewat	אֲשֶׁר- yang-	עַד sampai <a href="#">H5704</a>	נִלְךָ akan-kami-jalan <a href="#">H3212</a>	הַמֶּלֶךְ raja <a href="#">H4428</a>	בְּדֶרֶךְ di-jalan <a href="#">H1870</a>	בְּאֵר sumur <a href="#">H0875</a>	מִי air <a href="#">H4325</a>	נִשְׂתָה akan-minum <a href="#">H8354</a>	לֹא tidak <a href="#">H3808</a>
נִבְלָה: perbatasanmu <a href="#">H1366</a>									

"Izinkanlah kami melalui negerimu; kami tidak akan menyimpang masuk ke ladang-ladang dan kebun-kebun anggurmu, kami tidak akan minum air sumurmu, di jalan besar saja kami akan berjalan, sampai kami melalui batas daerahmu."

בְּנִבְלוֹ melalui-perbatasannya <a href="#">H1366</a>	עָבַר lewat	אֶת-יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	אֶת- -	סִיחֹן Sihon <a href="#">H5511</a>	נָתַן mengizinkan <a href="#">H5414</a>	וְלֹא- dan-tidak- <a href="#">H3808</a>	23
יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	לִקְרַאת menghadapi <a href="#">H7125</a>	וַיֵּצֵא dan-keluar <a href="#">H3318</a>	עַמּוֹ rakyatnya	כָּל- seluruh- <a href="#">H3605</a>	אֶת- -	סִיחֹן Sihon <a href="#">H5511</a>	וַיֵּאַסֵּף dan-mengumpulkan <a href="#">H0622</a>
בְּיִשְׂרָאֵל: melawan-Israel <a href="#">H3478</a>							
וַיִּלָּחֶם dan-berperang							
יְהֻזָּה Yahas <a href="#">H3096</a>							
וַיָּבֵא dan-datang <a href="#">H0935</a>							
הַמִּדְבָּרָה ke-padang-gurun							

Tetapi Sihon tidak mengizinkan orang Israel berjalan melalui daerahnya, bahkan ia mengumpulkan seluruh laskarnya, lalu keluar ke padang gurun menghadapi orang Israel, dan sesampainya di Yahas berperanglah ia melawan orang Israel.

אֲרָצוֹ negerinya <a href="#">H0776</a>	אֶת- -	וַיִּרְשׁ dan-merebut <a href="#">H3423</a>	חֶרֶב pedang <a href="#">H2719</a>	לְפִי- dengan-mata- <a href="#">H6310</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	וַיִּכְהוּ dan-mengalahkannya <a href="#">H5221</a>	24		
בְּנֵי anak-anak	נְבוֹל perbatasan <a href="#">H1366</a>	עוֹ kuat <a href="#">H5794</a>	כִּי karena	עַמּוֹן Amon <a href="#">H5983</a>	בְּנֵי anak-anak	עַד- sampai- <a href="#">H5704</a>	יַבֹּק Yabok <a href="#">H2999</a>	עַד- sampai- <a href="#">H5704</a>	מֵאַרְנוֹן dari-Arnon <a href="#">H0769</a>
עַמּוֹן: Amon <a href="#">H5983</a>									

Tetapi orang Israel mengalahkan dia dengan mata pedang dan menduduki negerinya dari sungai Arnon sampai ke sungai Yabok, sampai kepada bani Amon, sebab batas daerah bani Amon itu kuat.

בְּכָל- di-segala- <a href="#">H3605</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	וַיֵּשֶׁב dan-tinggal <a href="#">H3427</a>	הָאֵלֶּה ini <a href="#">H0428</a>	הָעָרִים kota-kota	כָּל- segala- <a href="#">H3605</a>	אֶת- -	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	וַיִּקַּח dan-mengambil <a href="#">H3947</a>	25
בְּנֵי- anak-anak-kotanya <a href="#">H1323</a>									
וּבְכָל- dan-di-segala- <a href="#">H3605</a>									
בְּחֶשְׁבּוֹן di-Hesbon <a href="#">H2809</a>									
הָאֲמֹרִי orang-Amori <a href="#">H0567</a>									
עָרֵי kota-kota									

Dan orang Israel merebut segala kota itu, lalu menetaplah mereka di segala kota orang Amori, di Hesybon dan segala anak kotanya.

26 כי חֶשְׁבֹן עִיר סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֲמֹרִי הוּא וְהוּא נִלְחָם  
 karena Hesbon kota Sihon raja orang-Amori itu dan-dia telah-berperang  
[H1931](#) [H1931](#) [H0567](#) [H4428](#) [H5511](#) [H2809](#)

בְּמֶלֶךְ מוֹאָב הָרֵאשֹׁן וְיִקַּח אֶת-כָּל-אֲרָצוֹ מִיָּדוֹ  
 melawan-raja Moab yang-dahulu dan-merebut - segala- negerinya dari-tangannya  
[H4428](#) [H4124](#) [H7223](#) [H0853](#) [H3947](#) [H3605](#) [H0776](#) [H3027](#)

עַד-אֲרָנוֹן :  
 sampai-  
[H0769](#) [H5704](#)

Sebab Hesybon ialah kota kediaman Sihon, raja orang Amori; raja ini tadinya berperang melawan raja Moab yang lalu, dan merebut dari tangannya seluruh negerinya sampai ke sungai Arnon.

27 עַל-כֵּן יֹאמְרוּ הַמְּשָׁלִים בָּאוּ חֶשְׁבֹן תִּבְנֶה  
 oleh-karena-itu berkata para-penyair datanglah Hesbon biarlah-dibangun  
[H0559](#) [H0935](#) [H2809](#) [H1129](#)

וְתִכְוֶנֶן עִיר סִיחֹן :  
 dan-biarlah-didirikan kota Sihon  
[H5511](#)

Itulah sebabnya penyair-penyair berkata: "Datanglah ke Hesybon, baiklah dibangun dan baiklah diperkuat kota kediaman Sihon itu!

28 כִּי-אֵשׁ יֵצְאָה מִחֶשְׁבֹן לְהִבָּהּ מִקְרֵינֵת סִיחֹן אָכְלָהּ עַר מוֹאָב  
 karena-api keluar dari-Hesbon nyala dari-kota Sihon memakan Ar Moab  
[H0784](#) [H3318](#) [H2809](#) [H3852](#) [H7151](#) [H5511](#) [H0398](#) [H6144](#) [H4124](#)

בְּעֵלֵי בְּמֹת אֲרָנוֹן :  
 para-penguasa bukit-bukit Arnon  
[H1167](#) [H1116](#) [H0769](#)

Sebab api keluar dari Hesybon, nyala dari kota kediaman Sihon, yang memakan habis Ar-Moab, yang berkuasa atas bukit-bukit di sepanjang sungai Arnon.

29 אוֹיֵ-לָךְ מוֹאָב אֲבָרְתָּ עַם-כָּמוֹשׁ נָתַן בְּנֵי  
 celakalah-engkau Moab binasalah bangsa-Kamos dia-menyerahkan anak-anak-lelakinya  
[H0188](#) [H4124](#) [H0006](#) [H3645](#) [H5414](#)

כְּלִיטָם וּבְנֵיהֶם בְּשָׂבִית לְמֶלֶךְ אֲמֹרִי סִיחֹן :  
 sebagai-pelarian dan-anak-anak-perempuannya dalam-penawanan kepada-raja Amori Sihon  
[H1323](#) [H4428](#) [H0567](#) [H5511](#)

Celakalah engkau, ya Moab; binasa engkau, ya bangsa Kamos! Ia membuat anak-anaknya lelaki menjadi orang-orang pelarian, dan anak-anaknya perempuan menjadi tawanan kepada Sihon, raja orang Amori.

30 וְנִירָם וְנִירָם אָבַד חֶשְׁבֹן עַד-דִּיבֹן וְנָשִׁים  
 dan-kami-menembak-mereka binasalah Hesbon sampai-Hesbon sampai-Dibon dan-kami-menghancurkan  
[H0006](#) [H2809](#) [H5704](#) [H1769](#) [H8074](#)

עַד-נֹפַח אֲשֶׁר עַד-מֵדְבָא :  
 sampai-Nofah yang sampai-Medeba  
[H5704](#) [H5302](#) [H5704](#) [H4311](#)

Kita telah menembaki mereka, Hesybon binasa sampai ke Dibon, dan kita menanduskannya sampai ke Nofah, yang terbentang sampai ke Medeba."

31 וַיִּשָׁב וְיִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ הָאֲמֹרִי  
 dan-tinggallah Israel di-negeri orang-Amori  
[H3427](#) [H3478](#) [H0776](#) [H0567](#)

Demikianlah orang Israel diam di negeri orang Amori.

בְּנֵיהֶם	וַיִּלְכְּדוּ	יַעֲזֵר	אֶת-	לְרַגֵּל	מֹשֶׁה	וַיִּשְׁלַח	32
anak-anak-kotanya	dan-merebut	Yaezer	-	untuk-mengintai	Musa	dan-mengirim	
<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H3270</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7270</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H7971</a>	
	שָׁם:	אֲשֶׁר-	הָאֲמֹרִי	אֶת-	(וַיִּזְרַשׁ)	[וַיִּירֶשׁ]	
	di-sana	yang-	orang-Amori	-	(dan-mengusir)	[dan-merebut]	
	<a href="#">H8033</a>		<a href="#">H0567</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H3423</a>	

Setelah Musa menyuruh orang mengintai kota Yaezer, mereka merebut segala anak kota Yaezer dan menghalau orang-orang Amori yang ada di situ.

בַּשָּׁן	מֶלֶךְ-	עוֹג	וַיֵּצֵא	בַּשָּׁן	דֶּרֶךְ	וַיַּעֲלֶה	וַיִּפְנוּ	33
Basan	raja-	Og	dan-keluarlah	Basan	jalan	dan-naiklah	dan-berbeloklah	
<a href="#">H1316</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5747</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H1316</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H6437</a>	
	אֶדְרַי:	לְמַלְחָמָה	עַמּוֹ	וְכָל-	הוּא	לְקִרְאָתָם		
	Edrei	untuk-berperang	rakyatnya	dan-seluruh-	dia	menghadapi-mereka		
	<a href="#">H0154</a>	<a href="#">H4421</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H7125</a>		

Kemudian berpalinglah mereka dan maju ke arah Basan. Lalu Og, raja Basan, beserta segala rakyatnya maju ke Edrei menjumpai mereka untuk berperang.

בְּיָדְךָ	כִּי	אִתּוֹ	תִּירָא	אֶל-	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	34
ke-tanganmu	karena	dia	takut	jangan-	Musa	kepada-	TUHAN	dan-berfirman	
<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	
לּוֹ	וַעֲשִׂיתָ	אֶרְצוֹ	וְאֶת-	עַמּוֹ	כָּל-	וְאֶת-	אִתּוֹ	נָתַתִּי	
kepadanya	dan-lakukanlah	negerinya	dan-	rakyatnya	seluruh-	dan-	dia	Aku-serahkan	
		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	
	בְּחֶשְׁבוֹן:	יּוֹשֵׁב	אֲשֶׁר	הָאֲמֹרִי	מֶלֶךְ	לְסִיחוֹן	עָשִׂיתָ	כְּאֲשֶׁר	
	di-Hesbon	duduk	yang	orang-Amori	raja	kepada-Sihon	kamu-lakukan	sebagaimana	
	<a href="#">H2809</a>	<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H0567</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5511</a>			

Tetapi TUHAN berfirman kepada Musa: "Janganlah takut kepadanya, sebab Aku menyerahkan dia dengan seluruh rakyatnya dan negerinya ke dalam tanganmu, dan haruslah kaulakukan kepadanya seperti yang kaulakukan kepada Sihon, raja orang Amori, yang diam di Hesybon."

בְּלִתִּי	עַד-	עַמּוֹ	כָּל-	וְאֶת-	בְּנָיו	וְאֶת-	אִתּוֹ	וַיִּבֹז	35
tidak-	sampai-	rakyatnya	seluruh-	dan-	anak-anaknya	dan-	dia	dan-mengalahkan	
<a href="#">H1115</a>	<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5221</a>	
		אֶרְצוֹ:	אֶת-	וַיִּירְשׁוּ	שְׂרִיד	לּוֹ	הַשְּׂאִיר-		
		negerinya	-	dan-merebut	yang-selamat	baginya	ada-tersisa-		
		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H8300</a>		<a href="#">H7604</a>		

Maka mereka mengalahkan dia dan anak-anaknya dan seluruh rakyatnya, sehingga seorang pun dari mereka tidak ada yang dibiarkan terlepas; lalu mereka menduduki negerinya.